

Consulado-Geral do Brasil em Munique

Conselho de Cidadãos Brasileiros da Baviera e Baden-Württemberg - CCBBW

Ata da IX Reunião Ordinária, 16 de abril de 2013

Realizou-se em 16 de abril último, na sede do Consulado-Geral do Brasil em Munique, Reunião Ordinária do Conselho de Cidadãos Brasileiros da Baviera e Baden-Württemberg – a nona desde aquela em que foi aprovado o Estatuto do Conselho, ocorrida em março de 2010. A pauta da reunião foi a seguinte:

- 1) Abertura da Sessão pelo Senhor Cônsul-Geral, Embaixador Antonio Carlos Coelho da Rocha.
- 2) Relato da última reunião ordinária do CCBBW, pela Coordenadora-Geral, Sra. Rosanna Gebauer.
- 3) Atividades realizadas pelo CCBBW.
- 4) Eleição de novos membros do CCBBW.
- 5) Eleição da Coordenadoria.
- 6) Relato dos resultados do recente Consulado Itinerante em Stuttgart.
- 7) Cartilha para o Emigrante Brasileiro no Exterior – produção de uma cartilha semelhante à do Conselho de Cidadãos de Hamburgo, em nossa jurisdição.
- 8) FGTS – como pleitear o saque do valor depositado junto ao Consulado-Geral de Munique (Dra. Sonia Azen).
- 9) Outros assuntos:
 - Assessoria jurídica da Dr. Michelle, advogada brasileira recém-contratada pelo CG.
 - Recente lançamento do Ano da Alemanha no Brasil em Stuttgart, em evento especial com a presença do Sr. Cônsul-Geral de Munique.
- 10) Agendamento de data da próxima reunião do CCBBW.

2. Presidida a reunião pelo Cônsul-Geral, Embaixador Antonio Carlos Coelho da Rocha, a ela estiveram presentes os seguintes membros do Conselho: a Coordenadora-Geral Rosanna Ferrarezi Gebauer, diretora da DBKV – Deutsch-Brasilianischer Kulturverein e.V.; o Secretário-Executivo do CCBBW, Theodoro Rombauer, engenheiro; Dália Ferreira Bischof, assistente social do IN VIA KOFIZA; Denise de Luca Rösler, intérprete; Elisabete Carvalho Loichinger, pedagoga e docente do Freies Musik Zentrum; Luiz Gustavo Brinholi Peigo, músico, e Uiara Gonçalves Ribeiro, psicóloga. Participaram ainda, como convidados especiais, Andréa Menescal

Heath, representante da Escola infantil “Estrelinha”, Ricardo Rivero, engenheiro florestal, e Kalinca Vicente, arquiteta e representante do grupo Abadá-Capoeira e.V. Participaram da reunião, por parte do Consulado-Geral, a Ministra Monica Salski, a Vice-Cônsul Vera Fraeb, a Dra. Sonia Azen, do Setor de Assistência a Brasileiros, a advogada Dra. Michelle Bertenbreiter, responsável pela assistência jurídica a cidadãos da jurisdição deste Consulado-Geral, e a Auxiliar de Apoio Erica Cabrini.

3. O Cônsul-Geral deu as boas-vindas aos participantes e salientou a satisfação pela realização da IX Reunião do CCBBW, no decorrer da qual se realizaria a escolha dos novos membros do CCBBW, bem como a votação para eleger a nova Diretoria, em cumprimento ao Estatuto.

4. O Embaixador Antonio Carlos Coelho da Rocha logo deu a palavra à Dra. Michelle Bertenbreiter, advogada, a qual se apresentou e expôs o trabalho de assistência jurídica iniciado neste Consulado-Geral em março de 2013, graças à autorização de recursos pelo Itamaraty. A Dra. Michelle, formada em Direito no Brasil e com mestrado na Alemanha, demonstrou sua satisfação em poder trabalhar auxiliando os cidadãos brasileiros desta jurisdição, prestando a estes uma orientação jurídica geral e inicial, especialmente nas áreas do direito de família, direito civil e direito imigratório. Em resposta à Sra. Dália Bischof, a qual perguntou se haveria um acompanhamento jurídico completo, a Dra. Michelle elucidou que oferece apenas um aconselhamento, cabendo aos próprios cidadãos contatar um advogado alemão, caso isso se faça necessário.

5. Na sequência apresentaram-se brevemente os seguintes presentes na reunião: a Sra. Kalinca Vicente, arquiteta, identificou-se e agradeceu o convite da Ministra Monica para a presente reunião e o apoio institucional do Consulado-Geral ao grupo Abadá Capoeira e.V. durante a recém concluída XV Copa de Capoeira na Europa, em Munique, no mês de abril. O Sr. Renato Rivero, morador de Freiburg, se apresentou como colaborador da comunidade brasileira na região da Floresta Negra. O Embaixador ressaltou a importância da presença de um residente em Freiburg na reunião do Conselho e agradeceu o oferecimento deste para colaborar na divulgação e organização do Consulado Itinerante em Freiburg, a ocorrer no dia 22 de maio próximo. A seguir apresentou-se a psicóloga, representante da escola de português Linguarte e.V. e mestranda em saúde mental, Sra. Uiara Ribeiro, a qual divulgou o seu estudo piloto que tem como tema as condições psíquicas de imigrantes sul-americanas, inclusive brasileiras. A Sra. Uiara agradeceu o apoio e a divulgação do seu estudo por parte do Consulado-Geral.

6. Aproveitando a presença de representantes das escolas de português Linguarte e Estrelinha, o Sr. Ricardo Rivero manifestou o interesse pela abertura de uma escola com ensino de português na região de Freiburg, onde o número estimado de brasileiros é de 700 a 1000. A Sra. Andréa Menescal sugeriu ao Sr. Ricardo a consultoria de Baby Matthiessen, uma das fundadoras do Estrelinha, e relembrou que há a possibilidade de requerer subsídios do governo alemão para tal.

7. O Embaixador Coelho da Rocha indagou aos presentes se há hoje um movimento de retorno dos brasileiros à terra natal, após a estadia no exterior. A Sra. Dália, assistente social, e o Sr. Ricardo comentaram que a volta ao país está sempre relacionada com a situação econômica dos brasileiros. Aqueles com alto grau de escolaridade tendem a voltar ao Brasil, enquanto que os menos favorecidos tendem a ficar nos países para os quais emigraram. De todo modo, não há hoje aqui maior movimento de retorno.

8. A Coordenadora Rosanna relatou sucintamente o que fora discutido na última reunião ordinária do CCBBW, em 4 de dezembro de 2012, mencionando os seguintes temas: o programa “Ciência sem Fronteiras”, sob a coordenação local de Lorenz Wagner, e o credenciamento da Universidade de Jena para a aplicação da prova CELPE-BRAS; o programa de assistência a brasileiros em geral e a detentos, assim como o combate ao tráfico internacional de pessoas; a escolha de um consultor jurídico para o Consulado-Geral; o encaminhamento de propostas de eventos culturais ao Ministério das Relações Exteriores; a dispensa da exigência de tradução da carteira de habilitação alemã no Brasil dentro de um prazo de 180 dias; a redução de custos anuais pelo Instituto Camões; a proposta de criação de um grupo de trabalho com o objetivo de discutir a rigidez do Juizado de Menores alemão no escopo da guarda dos filhos após o divórcio dos pais.

9. No que diz respeito ao terceiro tópico da agenda, a Sra. Rosanna Gebauer esclareceu resumidamente as principais atividades realizadas pelo CCBBW, entre as quais as de defender os interesses e prestar informações à comunidade brasileira, discutir e elaborar propostas de interesse geral dos brasileiros que vivem no exterior e observar criticamente o trabalho do Consulado-Geral do Brasil em Munique, encaminhando a estas observações, propostas e reivindicações dos brasileiros. A Sra. Rosanna ainda fez alusão à página eletrônica do CCBBW (www.cbbw.de), na qual constam as funções do Conselho, o Estatuto, as Atas das reuniões e um canal de comunicação com a comunidade (“Fale Conosco”).

10. No quarto tópico foi tratado o item central da agenda, ou seja, a eleição de novos membros do CCBBW. Até a presente data o Conselho contava com 12 membros. Candidataram-se às vagas disponíveis a Sra. Kalinca Vicente, o Sr. Ricardo Rivero, e a Sra. Christiana Loewe, esta última ausente da reunião por razões médicas, mas que teve sua candidatura apoiada pelo Sr. Embaixador e pelos demais participantes da reunião. Os três candidatos supracitados foram eleitos pelos presentes como novos membros do CCBBW para mandato de 2 anos, como consta do Estatuto.

11. Ao considerar-se o quinto tópico da agenda, foram eleitos igualmente três membros para a Coordenadoria do Conselho, composta de um Coordenador-Geral e dois Secretários Executivos, com mandato de um ano, conforme reza o Estatuto do CCBBW. Por consenso dos presentes, foi reeleita a Sra. Rosanna Gebauer como Coordenadora-Geral. À vaga de 1º Secretário Executivo, até então exercida pelo Sr. Theodoro Rombauer, candidatou-se a Sra. Denise de Luca Rösler,

eleita por consenso. Os Sr. Ricardo Rivero e a Sra. Andréa Menescal Heath candidaram-se à vaga de 2º Secretário Executivo, cuja eleição ocorreu através de voto escrito e secreto. Feita a respectiva apuração por parte do Embaixador Antonio Carlos, constatou-se a vitória da Sra. Andréa Menescal Heath, com 7 votos, sobre o candidato Sr. Ricardo Rivero, o qual recebeu 3 votos.

12. Ao tratar do sexto tópico da agenda, o Sr. Cônsul-Geral fez breve relato sobre o Consulado Itinerante em Stuttgart, realizado em 20 de março de 2013. Com a presença de 4 agentes consulares, a missão conseguiu atender aos cidadãos brasileiros da região de Baden-Württemberg com dificuldade de comparecer ao Consulado-Geral em Munique. O Embaixador ressaltou a importância do apoio de Elisabeth Königer, membro do CCBBW, para o sucesso alcançado pelo evento e anunciou a realização dos próximos Consulados Itinerantes em Freiburg, Nürnberg e Würzburg, a serem realizados nos meses de maio, setembro e novembro, respectivamente. Estima-se que o número de brasileiros atendidos nos próximos Consulados Itinerantes seja maior do que o ocorrido em Stuttgart, devido a uma maior divulgação. O Embaixador mencionou então seu eventual desejo de propor a nomeação de um Cônsul Honorário em Freiburg até o final de sua gestão neste Consulado-Geral. Para tanto, o novo membro eleito, Sr. Ricardo Rivero, de Freiburg, poderá ser de grande importância na seleção e sugestão de potenciais candidatos com as qualificações necessárias.

13. Como sétimo item da agenda, foi discutida a ideia da criação de uma Cartilha para o Emigrante Brasileiro no Exterior, que se baseará na já existente cartilha do Conselho de Cidadãos de Hamburgo, adaptada às necessidades específicas da comunidade da nossa jurisdição. Os membros presentes ressaltaram a importância desta cartilha e propuseram reunir-se em breve para a confecção da mesma. Foi aventada a possibilidade de o Consulado-Geral em Munique solicitar apoio financeiro do Itamaraty para esta confecção.

14. Na consideração do item seguinte, a Dra. Sonia Azen apresentou o novo serviço a ser oferecido por este Consulado-Geral à comunidade a partir de junho, qual seja, o saque do Fundo de Garantia por Tempo de Serviço, FGTS, que resulta de uma parceria entre o Ministério das Relações Exteriores e a Caixa Econômica Federal. A Dra. Sonia esclareceu que o FGTS é um direito constitucional do trabalhador brasileiro que teve um contrato de trabalho regido pela CLT. O Fundo de Garantia é, como se sabe, depositado pelo empregador mensalmente durante a vigência de seu contrato, para que o trabalhador possa, em caso de demissão ou aposentadoria, usá-lo primordialmente para saneamento, infraestrutura e habitação. No contexto da prestação deste serviço ao cidadão, são atribuições do MRE: receber na repartição consular a documentação pessoal do trabalhador e aquela relativa ao vínculo laboral, verificar a integridade da mesma e conferir o preenchimento do formulário, o qual está disponível na página eletrônica da Caixa Econômica; reconhecer a assinatura do trabalhador gratuitamente e reenviar a documentação ao Brasil nas formas eletrônica e física, esta através de Mala Diplomática. Cabe à Caixa Econômica Federal processar a documentação e, em caso de deferimento do pedido,

efetuar, dentro de aproximadamente 15-20 dias úteis, o depósito da quantia do FGTS em uma conta bancária necessariamente brasileira. É atribuição também da Caixa Econômica elaborar e distribuir panfletos informativos e criar portal eletrônico com canal de contato com a comunidade. Por fim, são tarefas de inteira responsabilidade do trabalhador: a busca por informações referentes a este serviço em contato direto com a Caixa Econômica, o preenchimento do formulário – com exceção da assinatura, que deve ser feita na repartição perante um agente consular – e a apresentação pessoal do requerente no Consulado-Geral, munido dos documentos pessoais e profissionais necessários.

15. Ao tratar do nono ponto da agenda (outros assuntos), a Dra. Sonia relembrou aos membros do Conselho as atividades do Setor de Assistência a Brasileiros do Consulado-Geral, especialmente no que concerne às visitas regulares aos detentos brasileiros, que hoje totalizam 18 nesta jurisdição. No momento, nesse programa de assistência, os detentos têm a possibilidade de trocar cartas com os familiares, receber revistas e livros em português, renovar seus passaportes, receber um pequeno auxílio financeiro e “kits de Natal”, bem como solicitar informações referentes ao seu julgamento. A Dra. Sonia mencionou que, em 18 de abril corrente, realizaria visita consular a três detentos em Landshut e agradeceu as doações de livros e revistas em português para este fim.

16. Em seguida, a advogada Dra. Michelle acrescentou informações ao seu trabalho de assistência no Consulado, mencionando que muitos brasileiros envolvidos em questões jurídicas não dominam o idioma alemão e se sentem portanto inseguros quanto ao serviço prestado por profissionais locais. O aconselhamento oferecido pelo Consulado é também uma forma de orientar e tranquilizar esses compatriotas, averiguando se lhes está sendo prestado um trabalho honesto e efetivo.

17. A Ministra Monica Salski relembrou e agradeceu o trabalho voluntário prestado pela psicóloga e membro do Conselho Uiara Melo Ribeiro. Esta afirmou que há de fato uma lacuna no atendimento na área de saúde mental de imigrantes na Alemanha. A Dra. Sonia relembrou que, em alguns casos, o Setor de Assistência lida com doentes psiquiátricos e indagou se os membros do CCBBW conhecem a possibilidade de conseguir acompanhamentos psiquiátricos feitos por um valor módico ou mesmo gratuitos. Nesse contexto, a Sra. Denise Rösler relembrou que trabalha para o Bayerisches Zentrum für Transkulturelle Medizin e.V. (<http://www.bayzent.de/>), atuando como intérprete, juntamente com mais duas brasileiras. O centro presta serviços a estrangeiros que precisam de assistência social e não dominam o idioma alemão. Os intérpretes em diversos idiomas (aproximadamente 70) passam por formação específica e atuam como mediadores de cultura, ajudando cidadãos em diversas situações, como na visita a juizados de menores, escolas, psicólogos e psiquiatras. A Sra. Dália Bischof, assistente social, revelou que presta assistência a clientes recorrentes, ou alternativamente as encaminha para um tratamento com psicólogas fluentes em português.

18. Em seguida foi dado espaço para a divulgação de eventos culturais brasileiros organizados com apoio e incentivo direto de alguns membros do CCBBW. A Sra. Denise Rösler divulgou a exposição de fotografias de pássaros da Mata Atlântica, que acontecerá entre 24 de abril e 12 de junho de 2013 na Münchner Volkshochschule em Harras; a Sra. Rosanna Gebauer informou os presentes sobre o I Encontro de Autores Brasileiros na Baviera, a realizar-se em Munique em 04 de maio de 2013, e o músico Luiz Gustavo Brinholi convidou os presentes para o seu concerto de jazz, nos dias 7 e 8 de maio no renomado hotel Bayerischer Hof de Munique.

19. Por fim ficou por todos acordada a data da X reunião do CCBBW, a ser realizada na terça-feira, dia 24 de setembro de 2013. Oportunamente será ainda confirmada essa data.

20. Esgotada a agenda, deu-se, por fim, o encerramento da sessão pelo Cônsul-Geral, Embaixador Antonio Carlos Coelho da Rocha, que mais uma vez agradeceu a presença e a contribuição de todos.

ANTONIO CARLOS COELHO DA ROCHA, Embaixador, Cônsul-Geral.